

【短期・他ビザ用】

入学願書 APPLICATION FOR ADMISSION 입학원서

注意 Note:

- ① 願書は出願者本人が記入すること。 입학원서는 신청자 본인이 기입할 것.
 Application must be completed personally by the applicant.
- ② 日本語、または漢字、英字で記入すること。 일본어(한자) 또는 영어로 기입할 것.
 Fill in the form in Japanese, Chinese characters or English letters.
- ③ 活字体で書くこと。 활자체로 기입할 것.
 Fill in the form in your own handwriting.
- ④ □には✓(チェック)をしてください。
 Please check off the boxes. □拭 ✓표를 찍어 주십시오.



<p>コース 코스 Course <input type="checkbox"/> 進学日本語学科 진학 일본어학과 升学日语学科 Preparatory Japanese Course for Higher Education</p> <p><input type="checkbox"/> キャリア形成実用日本語学科 커리어 형성 실용 일본어학과 职业规划实用日语学科 Practical Japanese Course for Career Development</p> <p><input checked="" type="radio"/> 希望クラス Preferred class <input type="checkbox"/> 午前クラス 上午班 오전반 Morning class <input type="checkbox"/> 午後クラス 下午班 오후반 Afternoon class</p> <p>※キャリア形成実用日本語学科は午前 / 午後クラスの希望を確認しますが、クラス分けテストの結果と入学願書受付順で学校が授業時間の決定をさせていただきます。ご希望の時間にならない場合がございますが、ご了承ください。 ※Please understand that although you may have selected your class preference (ie. morning class/ afternoon class) on the application form; YMCA may assign you to the relevant class depending on your entrance examination result, as well as, the order of application acceptance. Therefore, there is a possibility that you may not be assigned to the class of your choice. Thank you for your understanding.</p>	<p>入学予定年月 입학 예정일 Intended date of enrollment</p> <p style="text-align: center;">年 月 Year(s) 년 Month(s) 월</p> <hr/> <p>希望到達レベル The level you wish to achieve 희망 도달 수준 希望达到水平</p>
<p>日本語学習予定期間 일본어 학습 예정 기간 Intended length of studying Japanese</p> <p><u>短期 단기 Short-term</u> <input type="checkbox"/> 11 週間 Weeks</p> <p><u>長期 장기 Long-term</u> <input type="checkbox"/> 6 ヶ月 <input type="checkbox"/> 1 年 <input type="checkbox"/> 1.5 年 <input type="checkbox"/> 2 年 <input type="checkbox"/> その他 () Months Year Years Years other</p>	
<p>(漢字 한문 표기) 姓 名 氏 名 성 명 Full Name Family Name Middle Name Given Name (Alphabet) 영문 표기</p>	<p>性別 Sex 성별 <input type="checkbox"/> 男 Male 남 <input type="checkbox"/> 女 Female 여</p> <hr/> <p>配偶者の有無 Marital Status 배우자 <input type="checkbox"/> 有 Married 있음 <input type="checkbox"/> 無 Single 없음</p>
<p>生年月日 Date of Birth 年 月 日 満年齢 생년월일 Year 년 Month 월 Day 일 Age 연령</p>	
<p>国籍 (重国籍の場合はすべての国籍を記入すること) Nationality (Dual nationalities are to be mentioned) 국적 (다중국적인 경우는 모든 국적을 기입할 것)</p>	
<p>使用言語 사용 언어 Spoken Languages</p>	

現在、出願者が住んでいる住所 Present Address 報名者現在住址 신청인의 현주소

住所：〒 _____

Address
거주지

電話番号

Tel _____ Fax _____
携帯電話 Cellular phone 휴대전화

E-mail: _____ @ _____

2. 在留資格 (ビザ) Status of Residence (VISA) 재류자격(비자)

- 配偶者 Spouse Visa 배우자 家族滞在 Dependent Visa 가족체재
定住者 Long-term Visa 정주자 永住者 Permanent Residence 영주자
宗教 Religious Visa 종교 短期滞在 Short-temporary Visa 단기체재
技術・人文知識・国際業務 Specialist in Humanities International Services 기술・인문지식・국제업무
特定活動 Designated Activities その他 Other 기타
(_____)

在留期限 Valid until 비자 유효기간	入国(予定)年月日 Date of entry to Japan 입국(예정)연월일
_____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day	_____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day

パスポート Passport 여권 護照

氏名 Name	旅券番号 Passport No. 여권번호 護照号
発行年月日 Date of Issue 발급일	有効期限 Valid until 유효기간
_____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day	_____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day

3. 学歴 Educational background 학력

学 校 School 학교	所 在 地 (国、市) Country, Province, City 소재지(나라, 도시)	年数 Years attended 년수	入学・卒業 年月 Entrance ~ Graduation Year/Month ~ Year/Month 입학 ~ 졸업 년 / 월
小 学 校 Elementary School 초등학교			入学年月 _____ 卒業年月 _____ Year / Month ~ Year / Month
中 学 校 Junior High School 중학교			入学年月 _____ 卒業年月 _____ Year / Month ~ Year / Month
高等学校 Senior High School (Name in full) 고등학교	学校名 Name of the School		入学年月 _____ 卒業年月 _____ Year / Month ~ Year / Month
大 学 University Or College (Name in full) 대학	学校名 Name of the School		入学年月 _____ 卒業年月 _____ Year / Month ~ Year / Month

その他 Other 기타	学校名 Name of the School			入学年月 Year / Month	卒業年月 Year / Month
				~	

4. 職歴 Work experience 직업 경력

有 (Yes/있음) · 無 (No/없음)

期 間 Period 기간	職業・職種 Type of Work 직업/직종
. . ~ . .	
. . ~ . .	
. . ~ . .	

5. 日本語学習について Experience Of Studying Japanese 일본어 학습에 대해서

①日本語学習歴について Experience of studying Japanese 일본어 학습 경력

有 (Yes 있음) · 無 (No 없음)

日本語教育機関名 Name of Institution 일본어교육기관명	所在地 (国、市) Country, Province, City 소재지(나라, 도시)	学習期間 Period : Year/ Month ~ Year/ Month 학습 기간	学習時間数 Study hours 학습총시간
		. . ~ . .	
		. . ~ . .	
		. . ~ . .	

②日本語能力試験について Japanese Language Proficiency Test

일본어능력시험(JLPT)을 본 적이 있습니까?

Have you ever taken The Japanese Language Proficiency Test? 过去是否参加过日本语能力考试

有 (Yes 예) · 無 (No 아니오)

いつ When 수험연도	年 Year 년	場所 Place 장소
受験した級 Grade 등급	級 Class	結果 Result 결과
		<input type="checkbox"/> 合格 Pass 得点 <input type="checkbox"/> 不合格 Fail Score 점수 点

③J-T E S Tについて J-TEST 에 대해서 (한국인은 기입 필요 없음)

有 (Yes 예) · 無 (No 아니오)

いつ When 수험연도	年 Year 년	場所 Place 장소
受験した級 Grade 등급	<input type="checkbox"/> A-D	結果 Result 결과
	<input type="checkbox"/> E F	級 Class
		得点 Score 점수 点

④日本語の学習目的 The Purpose of learning Japanese Language 일본어 학습 목적

日本での進学のため For the Academic Purpose 일본에서의 진학

- 大学院 대학원 Graduated School
- 大学 대학 University
- 短期大学 단기대학 College
- 専門学校 전문학교 Technical College

就職・就職活動のため For the Business Purpose 취업

日本での日常生活（コミュニケーション）のため 일상 생활(커뮤니케이션)

For the Cross-cultural Communication Purpose in the Real Life

その他 Other 기타

6. 日本国内の緊急連絡先（日本に親戚、友人、知人等がいる場合） 일본국내 긴급연락처
Emergency contacts (Family, relative, friends who live in Japan)

氏名 Full Name	続柄 Relationship	現住所 Present Address
		[電話 Phone]

上記のとおり相違ありません。 상기 내용은 사실과 틀림없습니다. 以上内容属实。
Upon my honor I hereby declare the above information true and correct.

日付 기입일

署名 서명

Date

Signature